

FOLKFÖRSÖRJNINGSMINISTERIET.

Helsingfors,
den 20 augusti 1942.
Cirkulär N:o 228.

Till folkförsörjnings- nämnderna.

Betr.: Ff-blankett N:o E 126.

Ff-blankett E 44, som härintills varit i bruk, har nu utarbetats i två exemplar, av vilka den blankett, som berör husdjursproduktionen, blankett N:o E 126 som bäst utdelas åt folkförsörjningsnämnderna. Den blankett, som berör spannmål, blankett N:o E 127, utkommer även i närmaste framtid och komma särskilda föreskrifter att utfärdas beträffande ifyllandet av densamma. Blankett N:o E 126 är liksom den tidigare blanketten E 44 avsedd att ifyllas månatligen med stöd av blankett J 91. Vid ifyllandet av blanketten bör följande iakttagas:

Å den nya blanketten E 126 för boskapsinnehavare äro de kolumner, i vilka anteckningar beträffande *produktionen och användningen av mjölk och smör* skola göras, huvudsakligen likadana som motsvarande kolumner å den tidigare blanketten N:o E 44.

Redovisningsmånaden. På blankettens första rad (I—VI) antecknas de från blankett E 44 sammanräknade summorna för det första halvåret för år 1942. Under den rad, som reserverats för anteckningar för december månad, finnes en rad för de sammanlagda mängderna av den mjölk, som producerats och förbrukats under hela år 1942. Dessa sifferuppgifter behövas nämligen vid kalenderårets slut för fastställande av den tillskottsöverlåtelse av kött, som beräknas enligt mjölkproduktionen och beträffande vilken anteckningar göras i kolumn 14. Efter de sex första raderna, på vilka anteckningar för år 1943 böra göras, finnes åter en rad för addering, vilken bör utföras vid övergång till blanketten för följande redovisningsår.

Antalet kor. I kolumnen 2 antecknas skillnaden mellan det totala antalet kor och sådana kor, som stått i sin — m. a. o. antalet mjölkande kor. Å den nya upplä-

gan av Ff-blankett J 91 bör boskapsinnehavaren härefter anteckna även antalet kor, som kalvat under månaden. Från månadsredovisningen överföres denna anteckning i kolumn 3 å blankett E 126. Med stöd av de anteckningar, som gjorts beträffande kor, vilka kalvat under månaden, kan man följa med utvecklingen av mjölkproduktionen samt kontrollera den mjölmängd, som använts till utfodring av kalvarna.

Användningen av mjölk. I kolumn 4 antecknas den mjölmängd, som boskapsinnehavare använt för egen förbrukning samt den mängd, som överlåtits utan kuponger [matlagets egen tillåtna förbrukning (å 6 dl), *den mängd mjölk*, som överlåtits åt statfolk och sytningstagare (å 6 dl) samt *den mängd mjölk, som använts vid utfodring av kalvar* (samanlagt högst 20 liter per kalv)]. Vid ifyllandet av kolumnen bör kontrolleras, att boskapsinnehavarens uppgifter beträffande den mjölk, som använts för ovan nämnda ändamål äro riktiga och stå i överensstämmelse med gällande bestämmelser. På blanketten antecknas endast den tillåtna användningen. Såframt boskapsinnehavaren enligt å blankett J 91 lämnade uppgifter överskridit de tillåtna mängderna, bör utredning i saken avfordras och därav föranledda åtgärder vidtagas.

Den mängd mjölk, som använts för utfodring av kalvar, kan kontrolleras bl. a. på följande sätt: Med stöd av de uppgifter, som inlämnats å månadsredovisningsblanketten J 91, kan i övre hörnet till höger i kolumn 3 (kalvade kor) antecknas den mjölmängd, som enligt uppgift använts för utfodring av kalvar under månaden. Genom att jämföra nämnda mjölmängd med antalet kalvade kor, kan man kontrollera, huruvida förbrukningen av mjölken står i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

I kolumn 5 antecknas den mjölk, som sålts för förbrukning, eller alltså överlåtits mot mottagningsbevis för mjölk till mejeri eller affär eller ock överlåtits mot inköpsbevis, uttagningsbevis och mot köpkortskuponger. Om boskapsinnehavare sålt grädde, bör denna först reduceras till fyraprocentig mjölk och som mjölk adderas till den försålda mängden. Reduceringen av grädde till mjölk sker sålunda, att gräddmängden multipliceras med gräddens fettprocent och resultatet divideras med talet 4.

I kolumn 6 (A) antecknas summan av talen i kolumnerna 4 och 5.

Användningen av bondsmör. Anteckningar beträffande användning av smör göras naturligtvis endast i sådant fall, att lägenheten bereder bondsmör och är därtill berättigad. Den mängd smör, som boskapsinnehavare erhåller från mejeri för matlagets förbrukning, kontrolleras endast vid granskning av mejeriets månadsredovisningar.

I kolumn 7 antecknas beredarens av bondsmör egen *tillåtna* förbrukning [eget matlags förbrukning (å 600 g) samt det smör, som överlåtits åt statfolk (statkarl och arbetare å lägenheten å 600 g, övriga medlemmar av statkarls matlag enligt konsumentransoner)]. I kolumn 8 antecknas försålt bondsmör enligt de inköpskvitton och köpkortskuponger, som medfölja redovisningsblanketten J 91. Vid kontroll av månadsredovisningen bör det konstateras, att beredare av bondsmör sålt bondsmör mot köpkortskuponger endast med tillstånd av folkförsörjningsnämnd.

I kolumn 9 (B) antecknas de i kolumnerna 7 och 8 angivna smörpartiernas sammanlagda mängd.

Mjölkproduktionen. I kolumn 10 antecknas som mjölk den produktionsmängd, som motsvarar månadsredovisningen sålunda, att till i kolumn 6 (A) antecknad mjölmängd adderas i kolumn 9 (B) eventuellt antecknad smörmängd multiplicerad med talet 24.

Den i kolumn 10 sålunda erhållna produktionsmängden jämföres såväl med den produktion, som uppgivits i boskapsinnehavarens månadsredovisning, som med den produktion, vilken folkförsörjningsnämnden enligt beräkning på grund av antalet kor och produktionsnivån på förhand anteck-

nat i kolumn 11. Såframt den i kolumn 10 antecknade mjölmängden betydligt understiger den i kolumn 11 antecknade summan, bör saken kontrolleras och av vederbörande avfordras utredning över, varav den ringa mjölkproduktion, som boskapsinnehavaren redovisat för, härlett sig.

Förbrukning och överlåtelse av mjölkhus-hållningsprodukter under år 1942.

Kolumn 14 är reserverad för anteckningar beträffande tillskottsöverlåtelse av kött. För eget matlags, statfolks och sytningstagares förbrukning beräknas 250 liter mjölk per år och denna mängd multipliceras med personantalet, varvid erhålles den totala förbrukningen av mjölk för hushållet på lägenheten. Personantalet fås från blankett J 91 genom att de å blanketten månatligen inlämnade uppgifterna beträffande antalet medlemmar i eget matlag, statfolks och sytningstagares matlag summeras och summan divideras med talet 12. Förbrukningen av mjölk per kalv beräknas till 200 liter. Kalvantalet antecknas enligt det antal kalvar, som utfodrades å lägenheten vid den allmänna inventeringen av boskap den 1 mars 1942. Den mängd mjölk, som redovisats som såld under år 1942 fås från kolumn 5 genom att de mjölmängder, som redovisats som sålda under hela kalenderåret, adderas. Den mjölmängd, som motsvarar förbrukningen av bondsmör, alltså 250 liter per person, multipliceras med det antal personer, vilka erhållit bondsmör från sådana hushåll, som varit berättigade att bereda bondsmör. Sålunda kan den mjölmängd, som motsvarar den årliga förbrukningen av bondsmör, uträknas. Den i kolumn 8 antecknade och som såld redovisade mängden bondsmör multipliceras med talet 24, varvid den mjölmängd, som motsvarar det försålda bondsmöret, erhålles. Genom att addera ovannämnda mängder, erhålles hela den mjölkproduktion, som från lägenheten tillförts reglerad förbrukning. Den sålunda erhållna mjölmängden divideras med det antal kor, som boskapsinnehavare den 1. 3. 42 hade att utfodra, eller såframt nämnda antal kor icke är riktigt, med det medelantal kor, som boskapsinnehavare under januari 1943 uppgivit för folkförsörjningsnämnden och vil-

ket av nämnden godkänts. Härvid erhålles den mjölkproduktion, som i medeltal per ko levererats för reglementerad förbrukning. Under denna summa antecknas den för kommunen bestämda mjölkproduktionsgränsen, vilken fastställs av folkförsörjningsministeriet medelst beslut, som särskilt kommer att utfärdas. Såframt mjölkproduktionsgränsen understiger den mängd, som utvisar den mjölkproduktion, vilken i medeltal per ko tillförts reglementerad förbrukning, har produktionsgränsen för mjölk överskridits. Härvid bör ordet „Underskott” överstrykas. I övriga fall bör man förfara på motsatt sätt. Enär tillskottsöverlåtelse av kött kommer att föreskrivas för varje fulla 100 kg mjölk, varmed produktionen underskrider mjölkproduktionsgränsen, böra de i kolumn 14 gjorda uträkningarna göras noggrant och omsorgsfullt.

Hönsägg.

Anteckningar beträffande överlåtelseskyldighet i fråga om hönsägg göras i kolumn 16 på sätt som därom meddelats boskapsinnehavare. (Folkförsörjningsministeriets beslut angående skyldighet att överlåta hönsägg under överlåtelseperioden 15 juli—30 september 1942. Förf. s. 558). I kolumn 17 bör antecknas det antal kilogram hönsägg, som producent överlåtit mot inköpskvitto, mot försvarsväsendets uttagningsbevis eller, såframt folkförsörjningsministeriet så bestämmer, mot sådant inköpstillstånd, som utfärdats för anskaffning av hönsägg till ruvning.

Hudar.

Antalet mot inköpskvitton försälda hudar antecknas i kolumn 18. Hänvisande till cirkulär N:o 212 24/8 42 påpekar folkförsörjningsministeriet, att inköpskvitto för hud bör redovisas även beträffande överlåtelse av levande slaktdjur. Enär alla av slaktdjur erhållna oberedda hudar och skinn böra överlåtas för reglementerad förbrukning, skola i kolumn 19 antecknas endast de hudar, för vars beredning (folkförsörjningsnämnd eller) folkförsörjningsdistrikt beviljat tillstånd.

Ull.

Anteckningar beträffande överlåtelse av ull göras från blankett J 91 direkte i kolumn 20.

Husdjur vid utgången av månaden.

Från blankett J 91 göras månatligen i kolumnerna 24—33 anteckningar beträffande antalet husdjur vid månadens utgång. Jämfört med Ff-blanketten E 44 har på den nya blanketten antalet kolumner ökat genom att tjurar över 2 år erhållit en egen kolumn, genom att den kolumn, i vilken anteckningar göras beträffande får, har uppdelats i två kolumner, varvid ett år utgör åldersgräns, samt genom tillägg av en kolumn, som utvisar antalet getter. I kolumnen för höns antecknas endast över 6 månader gamla höns. Alla dessa ändringar ha gjorts i boskapsinnehavarens nya månadsredovisningsblankett J 91.

Försäljning och slakt av boskap.

I kolumn 34 antecknas alla de till bruksdjur sålda djur, vilkas överlåtelse icke räknas såsom fullgörande av överlåtelseskyldighet, samt avlidna djur. Till denna grupp höra för det första övriga till bruksdjur sålda djur, förutom sådana, vilkas överlåtelse har skett enligt §§ 3 och 4 i det av folkförsörjningsministeriet den 3 juli 1942 utfärdade beslutet om skyldighet att överlåta kött. Boskapsinnehavares redovisning bör åtföljas av B-exemplaret av inköpstillståndet för bruksdjur som bevis över överlåtelsen. För det andra höra till denna grupp sådana husdjur, vilka icke beröras av överlåtelseskyldigheten, såsom hästar och getter. Beträffande överlåtelse av häst bör bifogas en anmälan upptagande köparens namn och adress. Dessutom antecknas i kolumn 34 avlidna djur, varvid boskapsinnehavaren till redovisningen bör foga intyg över de orsaker, vilka föranlett dödsfallet.

I kolumn 35 antecknas antalet och i kolumn 36 kilomängden av hemma slaktade djur, levande, för slakt sålda djur eller sådana bruksdjur, vilkas överlåtelse räknas såsom fullgörande av överlåtelseskyldighet. (Observera §§ 2, 3 och 4 i förenämnda folkförsörjningsministeriets beslut.) Såframt hemma slaktat djur har sålts mot inköpskvitto, försvarsväsendets uttagningsbevis eller mot kuponger på köttkortet, skall till redovisningen fogas B-exemplaret av inköpskvittot, A-exemplaret av uttagningsbeviset eller kuponger på köttkortet till ett antal motsvarande kött-

mängden. Då boskapsinnehavaren på sin lägenhet överläter kött mot kuponger på köpkort, böra kuponger beräknas till ett värde av 18 mark per kilogram kött, oberoende av köttets kvalitet. Speciellt bör märkas, att i den köttmängd, som skall antecknas i kolumnerna 35 och 36, icke ingår det för det egna matlagets räkning reserverade köttet. Kolumn 36 visar direkte, huru mycket av överlåtelseskyldigheten som fullgjorts. Motsvarande ändringar ha även företagits i den nya blanketten J 91. Då i rubriken nämnas slaktade djur, avses härmed således icke för egen förbrukning slaktade djur.

Det egna matlagets köttförbrukning antecknas i kolumn 37. Såframt det hemma slaktade djurets kropp eller del därav har reserverats för det egna matlaget eller sålts mot kuponger på köpkortet, bör såsom bilaga till redovisningen medfölja intyg över köttets vikt. Kolumn 38 utvisar den köttmängd, vilken folkförsörjningsnämnden med stöd av personantalet har beräknat som matlagets tillåtna förbrukning. Folkförsörjningsministeriets beslut av den 21 augusti 1941 med närmare bestämmelser om regleringen av kött föreskriver, att boskapsinnehavare, vilken är överlåtelseskyldig beträffande kött, får reservera högst 2½ kilogram kött per medlem av matlaget och månad.

Förteckning, uppgjord den 1 mars 1942 över sådana husdjur, på vilka överlåtelseskyldigheten av kött grundar sig.

Kolumn 39 utvisar antalet husdjur, vilket grundar sig på den allmänna inventering av boskap, som verkställes den 1 mars 1942. Uppgifter för denna kolumn fås från blanketten E 85, som förvaras hos folkförsörjningsnämnderna. I kolumnen 41 har antalet husdjur omräknats i nötenheter. Omräkningen sker med stöd av de tal, som nämnts i § 2 i statsrådsbeslutet av den 2 juli 1942 om skyldighet att överläta kött. Enär överlåtelseskyldigheten i fråga om kött beräknas skilt för nötkreatur och får och skilt för svin, finnes i kolumn 42 en linjering, som utvisar, huru mycket nötkreatur och får och huru mycket svin, omräknade i nötenheter, som sammanlagt finnes på lägenheten. Genom att multiplicera dessa antal nötenheter med de köttmängder, som fastställts att

överlätas per nötenhet under de skilda överlåtelseperioderna, kan i blankettens marginal antecknas, huru stor överlåtelseskyldigheten i fråga om kött är beträffande nötkreatur och får och huru stor beträffande svin.

Om skyldighet att överläta kött.

Rubriken „Kött, som skall överlätas under tiden 1. 7. 1942—30. 6. 1943” motsvarar rubriken „Överlåtelseskyldighet för kött kg” på den tidigare blanketten E 44. Beträffande beräkningen av överlåtelseskyldigheten i fråga om kött ha i cirkulär N:o 181 den 26. 7. 1941, givits anvisningar belysta med exempel.

Överlåtelseskyldigheten under överlåtelseperioderna I och II har antecknats i bredd av den orsaken, att de köttmängder, vilka skola överlätas under dessa överlåtelseperioder ha fastställts för halvårsperiod. (Jmf. folkförsörjningsministeriets beslut angående den mängd kött, som under det överlåtelseår, vilket begynner den 1 juli 1942, skall överlätas per nötenhet, och om tiden för överlåtelsen. Förf. saml. N:o 538). Om de köttmängder, som bestämts att överlätas under den tredje och fjärde överlåtelseperioden, bör anteckning göras i kolumn 44. Genom att addera överlåtelseperioderna fås den sammanlagda överlåtelseskyldigheten för hela året. Denna mängd är likväl icke den slutgiltiga köttmängd, som under överlåtelseåret skall överlätas, utan bör vid uträknandet av denna tagas i betraktande rest eller förskott från föregående överlåtelseår. Finnes rest, adderas det tal, som utvisar denna rest, till den köttmängd, vilken skall överlätas under överlåtelseåret. Det tal, som utvisar förskott, subtraheras åter från den mängd, vilken under överlåtelseåret skall överlätas. De tal, vilka utvisa rest eller förskott fås från blankett E 44. Härtill kommer den s. k. tillskottsöverlåtelsen av kött. Tillskottsöverlåtelsen, sådan den senare förmedelst beslut utfärdad av folkförsörjningsministeriet kommer att fastställas, antecknas i den i blankettens nedre hörn befintliga kolumnen. Genom att addera tillskottsöverlåtelsemängden till förenämnda summor, erhålles storleken av den köttmängd, som skall överlätas intill utgången av överlåtelseåret den 30. 6.

1943. Såvitt man önskar jämföra med varandra de köttmängder, som skola överlätas under överlåtelseperioden, och de överlåtna köttmängder, vilka räknas fullgörandet av överlåtelseskyldigheten till godo, adderas månaderna VII—XII från kolumn 36 och antecknas summan bredvid kolumn 44, i vilken antecknats överlåtelseskyldigheten under I och II överlåtelseperioden. På liknande sätt förfäres beträffande III och IV överlåtelseperioden, varvid i kolumn 36 adderas månaderna I—III, vilka motsvara den tredje överlåtelseperioden och månaderna IV—VI, vilka motsvara den fjärde överlåtelseperioden.

Pärmar avsedda för Ff-blankett E 126 och E 127.

Som pärmar för Ff-blankett E 126 användas E 44:s pärmar. Blanketterna från

föregående år fästas med snöre vid av papp gjorda pärmar, vilka varje folkförsörjningsnämnd själv tillverkar. Sådana kommuner, där antalet lägenheter blott stiger till ca. 150 och vilka således komma att få ca. 150 st. blanketter E 126, få fästa såväl blanketterna E 126 som E 127 vid permarna från senaste år (Blanketten beträffande spannmål). Till följd av bristen på papper kunna blott ca. 800 st. nya pärmar tillverkas, och dessa tillställas blott sådana kommuner, vilka ha flere än 150 lägenheter, eller sådana, där blanketternas antal blir så stort, att de bägge blanketterna icke rymmas i samma pärmar. Pappersbristen är även orsak till, att man varit tvungen att trycka blanketterna på sämre papper än tidigare. I en pärm rymmas ca. 300 st. blanketter.

På folkförsörjningsministeriets vägnar:

Avdelningschef *Jouko Juuramo.*

Byråchef *Einari Karvetti.*

